ISSN 1977-1045

Uradni list Evropske unije

C 363



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 56

13. december 2013

Številka objave | Vsebina | Stran

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2013/C 363/01 Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora [1] 1

2013/C 363/02 Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora [1] 2

2013/C 363/03 Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora [1] 3

2013/C 363/04 Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.7082 – EVO/PKO/eService JV) [1] 4

2013/C 363/05 Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.7020 – LVMH/Loro Piana) [1] 4

2013/C 363/06 Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.7090 – Vopak/Swedegas/GO4LNG JV) [1] 5

SL

Cena: 3 EUR

[1] Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

Številka objave | Vsebina (nadaljevanje) | Stran

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2013/C 363/07 Menjalni tečaji eura 6

2013/C 363/08 Novi motiv na nacionalni strani tečajnih eurokovancev 7

Računsko sodišče

2013/C 363/09 Posebno poročilo št. 14/2013 Neposredna finančna podpora Evropske unije Palestinski nacionalni oblasti 8

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2013/C 363/10 Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova 9

V *Objave*

DRUGI AKTI

Evropska komisija

2013/C 363/11 Objava vloge v skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil 10

SL

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU

Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora

(Besedilo velja za EGP)

(2013/C 363/01)

Datum sprejetja odločitve	25.10.2013	
Referenčna številka državne pomoči	SA.37036 (13/N)	
Država članica	Španija	
Regija	—	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Ayudas a la difusión del teatro y del circo y a la comunicación teatral y circense	
Pravna podlaga	Resolución del INAEM por la que se convocan ayudas a la difusión del teatro y del circo y a la comunicación teatral y circense	
Vrsta ukrepa	shema pomoči	—
Cilj	Kultura	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	Skupni proračun: 22 029 800 EUR Letni proračun: 7 343 300 EUR	
Intenzivnost	65 %	
Trajanje	1.1.2014–31.12.2016	
Gospodarski sektorji	Kulturne, razvedrilne in rekreacijske dejavnosti	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música MECD Plaza de Rey, 1 28004 Madrid ESPAÑA	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU

Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora

(Besedilo velja za EGP)

(2013/C 363/02)

Datum sprejetja odločitve	8.11.2013	
Referenčna številka državne pomoči	SA.37136 (13/N)	
Država članica	Francija	
Regija	Rhône-Alpes, Pays de la Loire	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Financement de la station de radio locale France Bleu Saint-Étienne Loire	
Pravna podlaga	Loi n° 86-1067 du 30 septembre 1986 modifiée relative à la liberté de communication Décret du 13 novembre 1987 portant approbation du cahier des missions et des charges de la société Radio France Contrat d'objectifs et de moyens entre l'Etat et Radio France (2010-2014)	
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč	Radio France
Cilj	Storitve splošnega gospodarskega pomena, kultura	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	Skupni proračun: 0,6 milijona EUR	
Intenzivnost	50 %	
Trajanje	—	
Gospodarski sektorji	Informacijske in komunikacijske dejavnosti, radijska dejavnost	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministère de la culture et de la communication 3 rue de Valois 75033 Paris Cedex 01 FRANCE	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU

Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora

(Besedilo velja za EGP)

(2013/C 363/03)

Datum sprejetja odločitve	3.12.2013	
Referenčna številka državne pomoči	SA.36753 (13/N)	
Država članica	Nemčija	
Regija	—	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Siebtes Gesetz zur Änderung des Filmförderungsgesetzes	
Pravna podlaga	Gesetz über Maßnahmen zur Förderung des Deutschen Films (Filmförderungsgesetz — FFG) in der Fassung des Siebten Änderungsgesetzes	
Vrsta ukrepa	shema pomoči	—
Cilj	Kultura	
Oblika pomoči	Ugodno posojilo, Neposredna subvencija	
Proračun	Skupni proračun: 210 mio. EUR Letni proračun: 70 mio. EUR	
Intenzivnost	80 %	
Trajanje	1.1.2014–31.12.2016	
Gospodarski sektorji	Filmska in video dejavnost	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Filmförderungsanstalt (FFA) Große Präsidentenstraße 9 10178 Berlin DEUTSCHLAND	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji

(Zadeva COMP/M.7082 – EVO/PKO/eService JV)

(Besedilo velja za EGP)

(2013/C 363/04)

Komisija se je 6. decembra 2013 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

— v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,

— v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm) pod dokumentarno številko 32013M7082. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji

(Zadeva COMP/M.7020 – LVMH/Loro Piana)

(Besedilo velja za EGP)

(2013/C 363/05)

Komisija se je 15. novembra 2013 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

— v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,

— v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm) pod dokumentarno številko 32013M7020. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji

(Zadeva COMP/M.7090 – Vopak/Swedegas/GO4LNG JV)

(Besedilo velja za EGP)

(2013/C 363/06)

Komisija se je 6. decembra 2013 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

— v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,

— v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm) pod dokumentarno številko 32013M7090. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura [1]

12. decembra 2013

(2013/C 363/07)

1 euro =

	Valuta	Menjalni tečaj		Valuta	Menjalni tečaj
USD	ameriški dolar	1,3775	AUD	avstralski dolar	1,5210
JPY	japonski jen	141,51	CAD	kanadski dolar	1,4571
DKK	danska krona	7,4607	HKD	hongkonški dolar	10,6803
GBP	funt šterling	0,83970	NZD	novozelandski dolar	1,6562
SEK	švedska krona	9,0604	SGD	singapurski dolar	1,7266
CHF	švicarski frank	1,2211	KRW	južnokorejski won	1 448,33
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	14,2673
NOK	norveška krona	8,4765	CNY	kitajski juan	8,3675
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,6385
CZK	češka krona	27,475	IDR	indonezijska rupija	16 596,36
HUF	madžarski forint	303,49	MYR	malezijski ringit	4,4466
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	60,832
LVL	latvijski lats	0,7030	RUB	ruski rubelj	45,1292
PLN	poljski zlot	4,1823	THB	tajski bat	44,201
RON	romunski leu	4,4538	BRL	brazilski real	3,2051
TRY	turška lira	2,8073	MXN	mehiški peso	17,8772
			INR	indijska rupija	85,4160

[1] *Vir*: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Novi motiv na nacionalni strani tečajnih eurokovancev

(2013/C 363/08)



Motiv na nacionalni strani novega spominskega dvoeurskega kovanca, namenjenega obtoku, ki ga izda Finska

Eurokovanci, namenjeni obtoku, so zakonito plačilno sredstvo na celotnem euroobmočju. Komisija objavi opis motivov vseh novih eurokovancev, da bi z njim seznanila javnost in vse, ki s kovanci rokujejo ([1]). V skladu s sklepi Sveta z dne 10. februarja 2009 ([2]) lahko države članice euroobmočja in države, ki so z Evropsko unijo sklenile monetarni sporazum o izdaji eurokovancev, izdajo obtoku namenjene spominske eurokovance, če izpolnjujejo določene pogoje, zlasti da uporabijo samo kovanec v vrednosti 2 EUR. Takšni kovanci imajo enake tehnične lastnosti kot ostali dvoeurski kovanci, le da je na nacionalni strani kovanca vgraviran spominski motiv z velikim simbolnim pomenom v nacionalnem ali evropskem merilu.

Država izdajateljica: Finska

Priložnostni motiv: 150. obletnica obstoja parlamenta; leta 1863 je potekala prva redna parlamentarna seja na Finskem.

Opis motiva:

Na spominskem dvoeurskem kovancu je vgravirana letnica 1863, iz katere poganjajo poganjki, ki simbolizirajo začetek demokracije in razvoja Finske. V polkrogu sta na dnu navedena ime države izdajateljice „SUOMI FINLAND“ z dvema besedama, ki ju ločuje oznaka kovnice, in letnica „2013“.

Spodnji dom iz leta 1863 pomeni začetek obdobja razsvetljenstva. Na Finskem je leto 1863 zaznamovalo začetek resnične demokracije, preglednega delovanja tiska in pravice do uporabe finskega jezika. Z začetkom rednih sej spodnjega doma, so se možnosti za Fince, da vplivajo na dogajanje v lastni državi, izboljšale brez primere. Ta letnica zaznamuje začetek obdobja razsvetljenstva za finsko demokracijo.

Na obročku je dvanajst zvezd evropske zastave.

Obseg izdaje: 1 milijon

Datum izdaje: September 2013

([1]) Za vse motive na nacionalnih straneh kovancev, ki so bili izdani leta 2002, glej UL C 373, 28.12.2001, str. 1.
([2]) Glej sklepe Sveta za ekonomske in finančne zadeve z dne 10. februarja 2009 in Priporočilo Komisije z dne 19. decembra 2008 o skupnih smernicah za nacionalne strani in izdajo eurokovancev, namenjenih obtoku (UL L 9, 14.1.2009, str. 52).

RAČUNSKO SODIŠČE

Posebno poročilo št. 14/2013 Neposredna finančna podpora Evropske unije Palestinski nacionalni oblasti

(2013/C 363/09)

Evropsko računsko sodišče vas obvešča, da je bilo pravkar objavljeno Posebno poročilo št. 14/2013 – Neposredna finančna podpora Evropske unije Palestinski nacionalni oblasti.

Poročilo lahko preberete na spletni strani Evropskega računskega sodišča ali si ga z nje prenesete: http://eca.europa.eu

Poročilo v tiskani različici lahko dobite brezplačno, če zanj zaprosite Računsko sodišče:

European Court of Auditors
Unit 'Audit: Production of Reports'
12, rue Alcide de Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1
E-naslov: eca-info@eca.europa.eu

ali izpolnite elektronsko naročilnico na spletni strani EU-Bookshop.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2013/C 363/10)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike [1] je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	26.11.2013
Trajanje	26.11.2013–31.12.2013
Država članica	Evropska unija (vse države članice)
Stalež ali skupina staležev	RED/N3LN.
Vrsta	rdeči okun (*Sebastes* spp.)
Cona	območje NAFO 3LN
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	71/TQ40

[1] UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

V

(Objave)

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Objava vloge v skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil

(2013/C 363/11)

V skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta [1] je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper vlogo.

ENOTNI DOKUMENT

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006

o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila [2]

„NOISETTE DE CERVIONE — NUCIOLA DI CERVIONI“

ES št.: FR-PGI-0005-01083-14.01.2013

ZGO (X) ZOP ( )

1. **Ime**

„Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni“

2. **Država članica ali tretja država**

Francija

3. **Opis kmetijskega proizvoda ali živila**

3.1 *Vrsta proizvoda*

Skupina 1.6 Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

3.2 *Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz 1. točke*

Lešniki „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni“ izhajajo iz sorte „Fertile de Coutard“ rodu *Corylus avellana.*

3.2.1 ***Lupina***

Ovojek je mesnat, nekoliko daljši od ploda in rahlo žilnat. Ovojkovi listi so precej zarezani, srednje nazobčani in se ob dozorelosti široko razprejo.

Lešniki „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni“ imajo obliko sploščenega srca. So okroglasti in ob strani rahlo potlačeni.

Debelina lešnikov se giblje med 18 in 22 mm.

[1] UL L 343, 14.12.2012, str. 1.
[2] UL L 93, 31.3.2006, str. 12. Nadomeščena z Uredbo (EU) št. 1151/2012.

Lupina je precej debela, mehka in gladka ter ima proge, ki so komaj zaznavne na otip. Vrh je prekrit z nežnimi dlačicami.

Lešniki „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni“ niso enotnega videza. Po lupini od skledice proti vrhu tečejo temne in svetle proge. Temne barve pri skledici proti vrhu posvetlijo, na vrhu pa se pojavijo dlačice.

Barva: svetlo rjava, tobačno rjava, medena, rdečkasto rjava, umazano rjava. Puhasti vrh je veliko svetlejši, skoraj bež.

3.2.2 ***Jedrce***

Jedrce ima obliko srca, ki je precej nenavadna in drugačna kot pri drugih sortah. Jedrca so enotne temne barve med rjavo in mahagonijevo ter niso progasta.

„Meso“ je čvrsto, belkaste do bledo slonokoščene barve.

Sorazmerno majhna teža jedrca daje lešnikom „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni“ koncentracijo okusa in arom, zaradi katerih se ti lešniki razlikujejo od drugih, tudi od plodov iste sorte, pridelanih zunaj zadevnega geografskega območja. Okus je jasen in čist. Ne žarek, ne grenek, ne kisel. Prisoten je rahel priokus po lesu, vendar nikoli po vlažni podrasti ali plesni. Ti lešniki so sladki, in sicer imajo okus po surovem, rjavem, aromatičnem sladkorju. Možni so odtenki po plodovih jagodičnice in moki. Pri suhih jedrcih je prisotna močna aroma po praženem.

Po drugi strani ni tekstura niti moknata niti vodena, pač pa je maslena. Okus olja, občutek maščobe in masla je jasno zaznaven.

Lešniki „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni“ se lahko prodajajo neoluščeni ali oluščeni.

3.3 *Surovine (samo za predelane proizvode)*

—

3.4 *Krma (samo za proizvode živalskega izvora)*

—

3.5 *Posebni proizvodni postopki, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju*

Vse postopke (sajenje, pridelavo, nabiranje, sušenje, shranjevanje, sortiranje po debelini, izločanje, tolčenje in prebiranje) je treba izvajati na geografskem območju.

3.6 *Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn.*

Za neoluščene lešnike „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni“ je dovoljena vsaka zaprta embalaža.

Za jedrca so dovoljene vse vrste zaprtih materialov, primernih za živila. Prodaja v mrežici ni dovoljena.

Lešniki „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni“ se pakirajo v največ 25-kilogramske vreče.

Pakiranje jedrc je treba izvajati na geografskem območju.

Lešniki „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni“, ki se sušijo naravno, namreč ob prihodu v obrat zaradi posebnih hidroloških in podnebnih razmer geografskega območja (izhlapevanje, vpliv

vetrov …) vsebujejo največ 20 % vlage. Med sušenjem so neoluščeni shranjeni v zabojih, lesenih zabojih ali silosih v zavetrnem in prezračenem prostoru vse do tolčenja. Ti pogoji shranjevanja onemogočajo ponoven vstop vlage med shranjevanjem.

Ob vsakršnem prevozu izven geografskega območja bi se pojavilo tveganje, da se jedrca ponovno navzamejo vlage.

Tolčenje, ki je mehansko, se izvaja po naročilu in z majhnimi količinami lešnikov. V tej fazi jedrca niso več zaščitena z lupino, zato so zelo občutljiva za oksidacijo. Zaradi preprečevanja tveganja oksidacije in zagotavljanja kar največje kakovosti plodov se jedrca prebirajo in pakirajo takoj po tolčenju. Ti fazi – prebiranje in pakiranje – sta neločljivi in ju je treba obvezno izvajati na geografskem območju.

3.7 *Posebna pravila za označevanje*

Etiketa vsebuje:

— ime proizvoda: „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni“,

— logotip ZGO Evropske unije.

4. Kratka opredelitev geografskega območja

Opredelitev geografskega območja temelji na značilnostih predelov, v katerih je bila gojena leska, in na merilih, ugodnih za njeno rast (visoka vlažnost, nizka potencialna evapotranspiracija, tla, ki so poleti prepojena z obilico vode, hkrati pa pozimi ostanejo odcedna, in nadmorska višina od 0 do 700 metrov).

Geografsko območje obsega naslednje občine v departmaju Haute-Corse:

Aghione, Aléria, Antisanti, Borgo, Campana, Campile, Canale-di-Verde, Carcheto-Brustico, Carpineto, Casabianca, Casalta, Casevecchie, Castellare-di-Casinca, Cervione, Chiatra, Croce, Felce, Ficaja, Ghisonaccia, Giocatojo, Giuncaggio, Linguizzetta, Loreto-di-Casinca, Lucciana, Matra, Moïta, Monaccia-d'Orezza, Monte, Nocario, Novale, Olmo, Ortale, Pancheraccia, Parata, Penta-di-Casinca, Perelli, Pero-Casevecchie, Piano, Piazzali, Piazzole, Piedicroce, Piedipartino, Pie-d'Orezza, Pietra-di-Verde, Pietroso, Poggio-Maraniccio, Poggio-Mezzana, Polveroso, Porri, La Porta, Prunelli-di-Fiumorbo, Pruno, Rapaggio, San-Damiano, San-Gavino-d'Ampugnani, San-Giovanni-di-Moriani, San-Giuliano, San-Nicolao, Santa-Lucia-di-Moriani, Santa-Maria-Poggio, Sant'Andréa-di-Cotone, Santa-Reparata-di-Moriani, Scata, Silvareccio, Sorbo-Ocagnano, Taglio-Isolaccio, Talasani, Tallone, Tox, Valle-d'Alesani, Valle-di-Campoloro, Valle-d'Orezza, Velone-Orneto, Venzolasca, Verdèse, Vescovato, Vezzani.

5. Povezanost z geografskim območjem

5.1 *Posebnosti geografskega območja*

5.1.1 ***Naravni dejavniki***

Za geografsko območje so značilna ilovnato-skrilasta dna dolin, ki vsebujejo precejšen delež ilovice, tečejo od srednjegorskega sveta (manj kot 700 metrov nadmorske višine) do morske obale in so usmerjene proti vzhodu Korzike, zaradi česar sta osončenost in vlažnost na območju posebna in ugodna za gojenje leske. Poleg tega severovzhodna lega zagotavlja, da so zimske temperature razmeroma nizke, letne količine padavin pa obilne.

Na geografskem območju, ki se razprostira ob Sredozemskem morju, skozi vse leto pihlja lahen severozahodnik/jugovzhodnik (s povprečno hitrostjo 2 m/s), in ta v kombinaciji z vrhunci izhlapevanja, ki nastopijo poleti (od 2,5 do 4,5 mm/dan), naravno prispeva k sušenju lešnikov.

Na Korziki zaradi njene otoške lege ni lešnikarja, glavnega uničevalca leske. Razen v primeru zdravstvenih težav se v nasadih na otoku – v nasprotju z vsemi drugimi pridelovalnimi območji – fitosanitarna zaščita ne uporablja.

5.1.2 ***Človeški dejavniki***

Starodavno gojenje na Korziki

Pričevanja o tem, da se leska v Sredozemlju goji že od nekdaj, izhajajo med drugim iz del starorimskih avtorjev, kot je Katon starejši (234–149), ki v svojem besedilu „Liber de agri cultura“ poroča o obstoju več sort in svetuje, kako jih gojiti.

Na Korziki je gojenje leske doživelo razmah in vrhunec v začetku prejšnjega stoletja. Potem ko je izredna zmrzal leta 1905 zdesetkala korziške citruse, so bili ti nadomeščeni z nasadi leske.

Izjemen razvoj agroživilske industrije med vojnama je spodbudil pridelavo lešnikov na Korziki, dejavnost pa je tako postala pomemben dodatni vir zaslužka.

Posebno strokovno znanje

Za korziške nasade leske, ki so danes zasajeni pretežno s sorto Fertile de Coutard, so značilne naslednje posebnosti v zvezi z gojenjem:

— nizka gostota sajenja. V starejših nasadih je gostota večinoma nizka, v novejših pa znaša največ 400 rastlin na hektar. Razdalja med vrstami in v vrsti je najmanj 5 metrov,

— majhna površina parcel (povprečno en hektar),

— leske v nasadih se gojijo v obliki grma, s čimer se omogoča obnovitev poganjkov. Sistematično odstranjevanje starega in odmirajočega lesa pri tej obliki gojenja omejuje nastanek bolezni lesa in omogoča razvoj mladih vej,

— mehansko odstranjevanje plevela,

— gnojenje samo z organskimi gnojili in sredstvi za izboljšanje tal,

— prepovedana uporaba herbicidov,

— neuporaba preventivne fitosanitarne zaščite v nasadih.

5.2 *Posebnosti proizvoda*

Glavne značilnosti lešnikov „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni“ so:

— drobnejša jedrca kot pri drugih lešnikih iste sorte, pridelanih zunaj geografskega območja,

— sorazmerno majhna teža jedrc. Teža jedrca pri lešnikih „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni“ namreč le redko presega 30 % celega ploda, medtem ko v skladu z ugotovitvami medpanožnega tehničnega centra za sadje in zelenjavo (Centre technique interprofessionnel des fruits et légumes – CTIFL) ta teža pri lešnikih iste sorte, ki so pridelani zunaj geografskega območja, znaša od 39 do 44 % celega ploda,

— ta značilnost daje tem lešnikom koncentracijo okusa in arom, zaradi katerih se razlikujejo od drugih lešnikov,

— jedrca v oblika srca, ki je precej nenavadna in drugačna kot pri drugih sortah,

— jedrca enotne temne barve med rjavo in mahagonijevo brez prog,

— čvrsto „meso“ belkaste do bledo slonokoščene barve.

Lešniki „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni“ imajo tudi dokumentiran sloves.

5.3 *Vzročna povezanost geografskega območja s kakovostjo ali značilnostmi proizvoda (pri ZOP) oziroma z določeno kakovostjo, slovesom ali značilnostjo proizvoda (pri ZGO)*

Vzročna povezanost lešnikov „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni“ temelji na opredeljeni kakovosti in slovesu tega proizvoda.

Tradicionalni nasadi leske v regiji Cervione so sestavljeni izključno iz sorte Fertile de Coutard, ki se je odlično prilagodila naravnim in človeško ustvarjenim razmeram.

Posebna osončenost in vlažnost geografskega območja preprečujeta čezmerno evapotranspiracijo, ki bi bila za lesko v času njene rasti pogubna. Zimske temperature so dovolj nizke za zadostno mirovanje rastlin, količina padavin pa je idealna za gojenje leske. Te razmere, ki niso ugodne za razvoj glivic in bakterij, tudi omejujejo tveganje poslabšanja organoleptične kakovosti lešnikov.

Izhlapevanje, katerega vrhunci nastopijo v času nabiranja, in morski vetrič pomembno in ugodno vplivata na sušenje lešnikov „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni“ v naravnih okoljskih razmerah.

Poleg tega posebno gojenje v nasadih (nizka gostota sajenja, majhna površina parcel, gojenje v obliki grma in mehansko odstranjevanje plevela) omogoča izkoriščanje teh ugodnih naravnih razmer brez izčrpavanja zalog virov v tleh.

Odpoved umetnim gnojilom omogoča izogibanje čezmernim količinam pridelka (tveganje lešnikov brez okusa) in zmanjšanje pojava bolezni.

Gojenje v obliki grma, s katerim se daje rasti lesa prednost pred rastjo plodov, omejuje pridelek in spodbuja pridobivanje drobnih plodov. Zato imajo jedrca lešnikov „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni“ sorazmerno majhno težo, nenavadno srčasto obliko ter koncentracijo okusa in arom, zaradi katerih se ti lešniki razlikujejo od drugih. Uporaba samo organskih sredstev za izboljšanje tal, ki sproščajo majhne količine dušika, prav tako prispeva k omejevanju pridelka ter s tem k pridobivanju drobnih jedrc intenzivnega okusa.

Lešniki „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni“ so pridobili tudi izjemen sloves kakovosti, h kateremu prispevata zdrava, naravna in okolju prijazna pridelovalna metoda ter njihov izbran okus.

Kakovost lešnikov „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni“ in pridelane količine so omogočile razvoj zelo uspešne trgovine v 60. in 70. letih prejšnjega stoletja ter mednarodno prodajo proizvoda. Proizvod je zelo dobro poznan tudi na otoku. Ko na Korziki govorijo o lešnikih, imajo navadno v mislih lešnike iz regije Cervione („noisette de Cervione“ oziroma „nuciola di Cervioni“). Ta povezava je tako uveljavljena, da ponekod za lešnike iz regije Cervione navadno uporabljajo besedo „nuciola“, čeprav je v teh krajih običajen izraz za lešnike „nucellula“.

Vas Cervione že 10 let vsak predzadnji konec tedna v avgustu prireja kmetijski in podeželski sejem lešnikov, imenovan „A fiera di a nuciola“. V okviru tega zelo priljubljenega dogodka potekajo predstavitve in pokušnje neoluščenih in predelanih proizvodov za lokalne obiskovalce in turiste.

Sklic na objavo specifikacije

(člen 5(7) Uredbe (ES) št. 510/2006 ([3]))

http://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCIGPNoisettedeCervione-NucioladiCervioniV1.pdf

([3]) Prim. opombo 2.

EUR-Lex (http://new.eur-lex.europa.eu) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču http://europa.eu.



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL